Hoshikuzuu SCANS

Yamada to Shounen

05

MITA ORI

SCANNER
Hoshi
TRANSLATOR
Taka

CLEANER
Hoshi
TYPESETTER
Hoshi

PROOFREADER
Misha
QUALITY CHECKER
Hoshi

Chapter 5
第五話

When I was a kid,
My first love was a high school girl who lived nearby
Morning Yamada-kun!
Ah!
Her boobs are big...
Her boobs too...
squish
They're hitting against me...
I can feel it
When I entered high school,
my first girlfriend was also older than me.
I've gone out with several people since
And so
I came to a conclusion.
And hers...
Squish

At least, I thought I did.

That I had a preference for older and well-endowed women.

YAMADA-SAN?
ARE YOU... THINKING ABOUT SOMETHING?
N-No!
UH...
HOW SHOULD I PUT THIS?
LIFE IS SO UNPREDICTABLE... GOD KNOWS WHAT WILL HAPPEN

For a man in his mid-20s,
To fall in love...
?
I WOULD NEVER HAVE IMAGINED MYSELF GOING ON A DATE WITH A HIGH SCHOOL BOY
rustle
OH.
I...
THOUGHT ABOUT THAT TOO
HUH?
TO THINK WE'D BE ABLE TO GO OUT ON A DATE LIKE THIS
I WASN'T EVEN SURE IF YOU WOULD AGREE TO GO OUT WITH ME

I'VE ALWAYS BEEN GAY SO IT'S FINE FOR ME
BUT IT'S DIFFERENT FOR YAMADA-SAN YOU'RE STRAIGHT AFTER ALL
THIS ALL STILL FEELS LIKE A DREAM
I DON'T REALLY KNOW IF THINGS WILL GO WELL FOR US

AH!
?
Yamada-san?
Look look!
WOAH
He really is a maiden.
IT'S A HEART-SHAPED SHELL!
I'LL BRING IT HOME AS A KEEP-SAKE.
clutch

IT'S 'EV-ERYTHING'S GONNA BE ALRIGHT!!'
BAM!
CHIHIRO
WANNA KNOW WHAT MY LIFE MOTTO IS?
snorts
!!
A famous quote?
EVEN IF WE CRACK OUR SKULLS THINKING ABOUT THINGS THERE WILL BE NO END
IF YOU WANNA BE TOGETHER THEN WE'LL STAY TOGETHER
DON'T YOU THINK THAT'S ENOUGH?
S'NOT LIKE
WE'RE GONNA DIE OVER SOMETHING LIKE THIS

THAT SEA-SHELL
GIVE ME ONE SIDE OF IT
HUH?
THINGS WILL WORK OUT
OH
HERE
snap
I'LL BRING THIS HOME TOO
ruffle
ALRIGHT, LET'S GO GRAB A BITE BEFORE HEADING BACK
I'm starved.

YEAH!
CT/N DIPPING NOODLES SIMILAR TO RAMEN)
We could share
there's fried rice too
Tsukemen*1
チーハン 50
担々メン 500
Things will...work out
*AMULET FOR PASSING SCHOOL EXAMS
MATH III
Career Guidance
First choice
DIIIIIING
DOOOONG

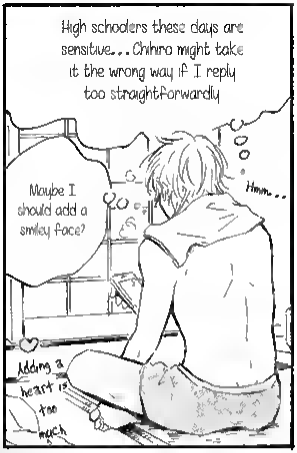
Career Guidance
st Choice
Second choice

YAMADA,
HAVE YOU BEEN FEELING THEM RECENTLY?
FLY

slurp slurp
FEELING WHAT?
WHAT DO YOU MEAN, WHAT? I'M TALKING ABOUT DEM BOOBS, OBVIOUSLY!
POISON REVOLUTION
I HAVEN'T
A FEW YEARS BACK?
YOU HAVE YOU WITHERED OR SOMETHING?
Speak for yourself, senpai
Your p*ssy is gonna shrivel up
SINCE WHEN?
I BROUGHT A GIRL HOME AFTER A GOUKON* THE OTHER DAY
BUT WHEN I UNDRESSED HER, I REALISED SHE'S FLAT-CHESTED
Heh heh
T/N GROUP BLIND DATES
EVEN THOUGH HER BOOBS WERE RIGHT IN FRONT OF ME THERE WAS NOTHING TO FEEL
SO I WANTED TO ASK IF YOU WANNA GO GIRL-HUNTING---
rattle
NO THANKS
COULD I GET THE BILL?
I can't just let this go
Right away!

TN: TYPE OF MEN NOT INTERESTED IN MARRIAGE OR GIRLFRIENDS
Come again?
WHY THE HELL NOT?!
I DON'T NEED IT
ARE YOU TURNING INTO AN HERBI-VORE?!
That's not it
Herbivore
I REALISED IT MYSELF RECENTLY
THERE'RE TONS OF CUTIES OUT THERE EVEN WITHOUT BOOBS
nudge
nudge
Ow!
I'M GIVING UP THAT TITLE.
HUH?!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT! WEREN'T YOU THE RESIDENT 'BOOB-MAN' ?!
Start acting already!
YAMADA, WHY DO YOU HAVE A SEASHELL IN YOUR COIN POCKET?
WHENEVER WE TALK ABOUT THINGS LIKE THIS,
?
NOT TELLIN'

The urge to see Chihiro grows stronger


High schoolers these days are sensitive... Chihiro might take it the wrong way if I reply too straightforwardly
Maybe I should add a smiley face?
Hmm...
Adding a heart is too much

DING DONG!!

DING DONG

pant
Erm-
F-Food!
pant
I brought some over!
gasp
pant
S-SORRY I KEPT YOU WAITING
!!
CH-CHIHIRO
What are you-?
THAT TEXT... I DIDN'T MEAN FOR YOU TO BRING IT RIGHT AWAY!
OH CRAP...

NO, UH--
I'M... SORRY...
I WAS IN CHARGE OF COOKING TODAY,
SO I HOPE THE DISHES ARE TO YOUR LIKING.
TO BE HONEST, I SAW YAMADA-SAN'S MESSAGE AND RUSHED OVER...
THANK YOU.

I'M REALLY HAPPY.
YAMADA-SAN... SMELLS NICE...
blush
Your shampoo...
Is it rose-scented?
AH... AHAHA-HAHA
brush
ANYWAY, COME ON IN.
AH, I WON'T STAY FOR TOO LONG.
'KAY
Asahi
生
YOU COULD OPEN YOUR OWN RESTAU-RANT WITH THIS LEVEL OF COOKING
You're a genius!
NO WAY!
munch munch
You flatter me!
Yummy!
I'm diggin' in.

I'M BEING SERIOUS HERE TOO
I'LL BRING FOOD OVER ON THE DAYS I'M COOKING
Hmm
I'M SERIOUS!
IT'S SO GOOD I'D VISIT YOUR RESTAURANT EVERY DAY
Chomp
Chomp
Ahaha
WHA-
REALLY?!
YEAH
EVEN IF YOU DIDN'T VISIT I'D DELIVER SPE CIALLY TO YOUR DOORSTEP
Welcome!
Rather than being able to eat Chihiro's cooking,
Swallow
Im...
IT KINDA FEELS LIKE...
Glad we have an excuse to meet now

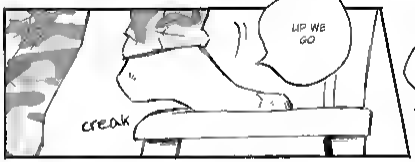
THAT'S NOT TRUE
I'M BEING SPOILED BY YOU A LOT
NO, REALLY
And maybe this time, it's my turn to dote on him.
HMMM
Anything...
Isn't there anything you'd like for me to do in return?!
W-WHAT IS IT?
Ah.
KI-
KI-
KI-
KI?
KI-
KI- KISS?!

KITCHEN..
..HUH?
The light bulb in our kitchen blew out but none of us can reach it. could you help us change it?

YAMADA-SAN!
Hey.
He has a kid with him...
So thats what he meant....

He looks just like Chihiro...
NO WORRIES.
IT'S TOTALLY FINE
I hope you don't mind
IT SEEMS LIKE MY BROTHER INSISTED ON STAYING HOME
MY MUM AND SIS ARE OUT BUT,
SORRY TO CALL YOU OUT ON YOUR FREE DAY
DON'T SWEAT IT
YOUR NAME'S TAKKUN? UNCLE ISN'T SCARY AT ALL!
HE'S QUITE SHY AROUND PEOPLE
In fact I'm not old enough to be an uncle
A WEIRD OJISAN
lurk
COME ON TAKU WHERE ARE YOUR MANNERS?
GUESS I'LL HAVE TO SHRINK MYSELF TODAY
B-BH?
But I mean you're in charge this time
I SEE
ESPECIALLY AROUND BIG AND TALL MEN HE'S BEEN BAD WITH THEM SINCE A LONG TIME AGO
THAT'S THE ONE
OH

DO YOU HAVE A CHAIR I CAN STAND ON?
IF I HAD A LADDER I WOULDVE DONE IT MYSELF
BUT OUR LADDER BROKE TOO
YES


UP WE GO
creak

HERE
ALRIGHT LET'S DO THIS

click
click
HMM
belly button
CAN YOU FIX IT?
YUP EASY PEASY
Actually this is pretty

blink
Well never mind
shine
ALRIGHT, ALL DONE!
TRY SWITCHING IT ON.
WOAH...
OHTSUNE ON THE SOFA
zzz
YAMADA-SAN
YOU'VE BEEN A GREAT HELP
YOU'RE WELCOME
creak
creak

wander
around
It's exactly what I imagined a high schoolers room to be.
whistle
whistle
AH,
I'LL POUR SOME TEA FOR US
The hot water's done
THANKS
IS SOMETHING THE MATTER?
glance glance
NAH, JUST
IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN YOUR ROOM.

BLACK GUM
合格
ENGLISH
辞典
Schedule

Suzuki Chihiro
Oh...
Suzuki Chihiro
flap
College of Pharmacy
合格守

A AH, UHM,
SORRY I JUST WENT AHEAD AND
Tea's here.
YAMADA-SAN?
WHAT ARE YOU LOOKING AT?
STILL YOU'RE AMAZING CHIHIRO
YOU'RE AIMING FOR PHARMACY HUH
Sounds tough.
OH
THAT'S ...

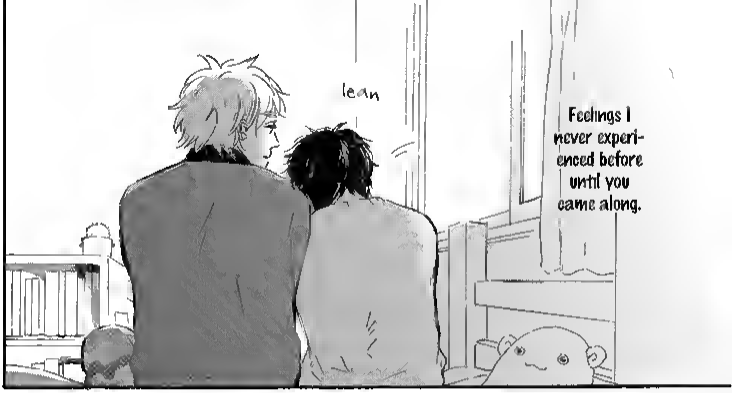
IT'S ALL...
THANKS TO YOU

ME?
I'VE BEEN WORRYING A LOT RECENTLY
I DIDN'T KNOW IF I SHOULD CHALLENGE MYSELF OR GO DOWN A SAFER PATH
IN THE PAST,
I USED TO THINK THAT—
IF I'M GOING TO FAIL FROM THE BEGINNING I SHOULDN'T START IN THE FIRST PLACE
BUT
AFTER MEETING YOU,
YOU TOLD ME

EVERY-THING'S GONNA BE ALRIGHT
NOT ONLY IN LOVE,
BUT IN MYSELF TOO
'THINGS WILL WORK OUT'
SOMEHOW, WHEN I HEAR THOSE WORDS,
I START TO BE-LIEVE AND BECOME CON-VINCED THAT EV-ERYTHING WILL BE ALRIGHT
THAT'S WHY ON MY FIRST CHOICE,
I DECIDED TO PUT DOWN WHERE I REALLY WANT TO GO
BOW
I MUST THANK YOU FOR THAT
HUH,
WHA--

I DIDN'T DO ANY-THING
squeak
This is bad
At times like this,
Even though I'm at this age already...
I don't know what kind of face I should put on
creak
scratch
scratch
I--
I'M REALLY HAPPY I CAN BE WITH YOU YAMADA-SAN

But I know
There's no use in trying to hide or avoid the subject.
I'M... GRATEFUL TOO
HAVING YOU BY MY SIDE...
I don't wanna do that.
THANKS TO YOU, I LEARN SOMETHING NEW EVERY DAY
I DIDN'T GET TO ATTEND UNIVERSITY SO
WHEN YOU GET THERE,
SURE
YOU CAN TEACH ME ALL THE NEW THINGS YOU'VE LEARNT
Things I never knew until I met you
Learning new things...



YAMADA-SAN...
TO TELL YOU THE TRUTH

I LIED WHEN I SAID I COULDN'T REACH THE LIGHT BULB

We're dating so you can just ask me normally!
AH HAHA.
THIS IS ONE ASPECT OF DATING TOO!
WE DON'T NEED A REASON TO MEET UP
We were worried about the same thing.
WE ALWAYS MEET AT YAMADA-SAN'S PLACE.
AND I WANTED TO BRING YOU OVER SOME-HOW
What does that mean?!
HUH?!
BUT I DIDN'T KNOW HOW TO GO ABOUT INVITING YOU

Look at us fumbling about like beginners.

W-WE'RE DATING SO
YOU CAN DO IT ANYTIME

NGH
N-
stagger
Thud !!
TONGUE
CAN I PUT IT IN?
hi
Y-
YEAH

T-TAKU!
LET'S GO GRAB A SNACK SHALL WE?
?
OKAY!
AH
THERE YOU ARE
creaaak
Wide awake
NII-CHAAAN
Where are you
Yeah
You want a cracker?
So this is what's trending nowadays!
Oh!
Yeah!
He he!
?
H-Hold on,
Aren't you guys getting a little too chummy?